

## Der neue Kulturverein **Brasil Infos**

(D. Biermann, Bern)



Photo: Jornal Perfil, Weihnachtsbasar 2015

Nach 10 Jahren entsteht aus dem Informationsportal **Brasil Infos** nun der Kulturverein **Brasil Infos**. Initiantinnen sind die beiden Berner Brasilianerinnen Luciene Jutzi (rechts) und Deborah Biermann. Luciene, seit über 25 Jahren im Emmental zuhause, organisiert bereits viele Jahre lang Feiern und Events in der Schweizer-Brasilianischen Community. Luciene, in Rio de Janeiro geboren und Mutter eines heranwachsenden Jungen, ist eine ruhige, kritische und aktive Doppelbürgerin. Darüber hinaus ist sie ausgebildete Pädagogin, Fachperson für Hauswirtschaft und HSK-Lehrerin. Ihr grosses Kontaktnetz, ihr Charisma und ihre Wille ergänzen sich gut mit Deborahs sachlich-analytischer Herangehensweise.

Deborah, Mutter einer Studentin und Frau eines Deutschen, lebt seit 29 Jahren im Ausland, seit 1993 in Bern, wo sie als selbständige Übersetzerin und Dolmetscherin, Beraterin, Mediatorin und Ausbilderin arbeitet. Die aus São Paulo stammende Deborah ergänzt Lucienes Spontaneität und Erfahrung mit ihrer Arbeitssystematik und ihrer Mitwirkung im Integrationsbereich im Raum Bern.

Deborah organisiert bereits seit 2005 Informations- und Kulturveranstaltungen. Über ihr Informationsportal **Brasil Infos** versendet sie seit 2006 eMailings mit nützlichen Informationen an mehr als 3'000 Adressen in der Schweiz, Deutschland und Brasilien. Ihrer intensiven Arbeit im Integrationsbereich verdankt sie die Erkenntnis, dass dringend ein lokaler Verein gebraucht wird, um mehr Raum zu bieten für die Integration der wachsenden Portugiesisch sprechenden Gemeinschaft.

Der Kulturverein **Brasil Infos** möchte auch eine weitere Lücke schliessen, indem er der Portugiesisch sprechenden Gemeinschaft eine Plattform bietet, ihre eigenen Kulturen zu leben und sich mit anderen auszutauschen. Laut Bundesamt für Statistik ist Portugiesisch die meist gesprochene Fremdsprache in der Schweiz. Ein Hauptziel des Vereins ist es, dieser Gemeinschaft jährlich 5-6 Veranstaltungen anzubieten: Kinderkarneval, Sommerfest, Brasilianischer Nationalfeiertag, Weihnachtsessen. Weitere Events können hinzukommen: thematische Sonntagsbrunchs, Filmvorführungen, Buchvernissagen und Lesungen, Vorstellungen und Shows in der Schweiz und Umgebung lebender Künstler... Auch regelmässige Treffs als Informations- und Austauschplattform stehen auf dem Programm. Der Verein ist gemeinnützig und nicht gewinnorientiert. Die Organisatorinnen arbeiten freiwillig und unentgeltlich.

Sie können Mitglied im Kulturverein **Brasil Infos** werden. Bei allen Fragen wenden Sie sich per eMail [info@brasilianisch.ch](mailto:info@brasilianisch.ch) oder per Telefon an die Organisatorinnen, die Ihnen gerne weitere Informationen geben. Und verpassen Sie nicht den ersten Event (siehe Flyer im Anhang)...

### **Brasilianischer Brunch Sonntag, 24. April 2016 von 10 bis 15Uhr**

#### **Associação Cultural / Kulturverein**

#### **Brasil Infos**

Luciene Jutzi & Deborah Biermann  
Morellweg 6, 3007 Bern  
M 079 632 56 81 & M 079 277 03 87  
Postkonto: 61-17506-6  
IBAN CH48 0900 0000 6101 7506 6

